

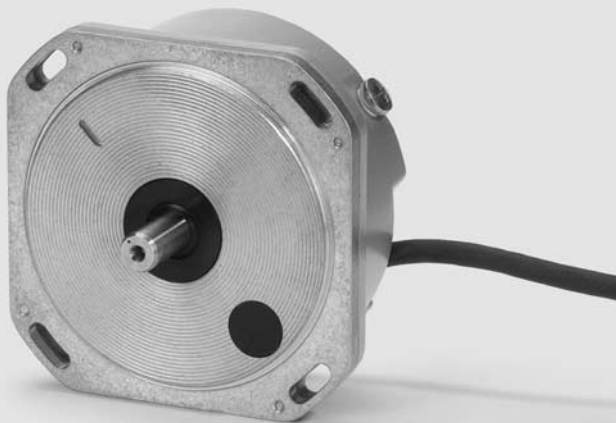


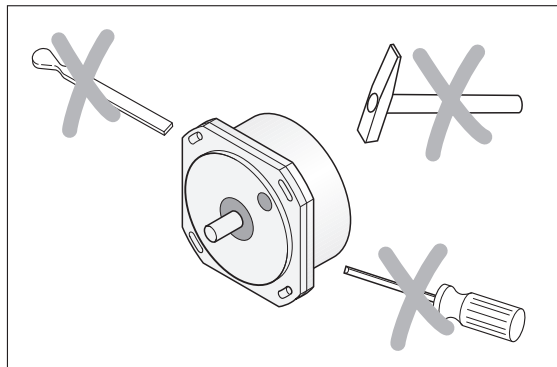
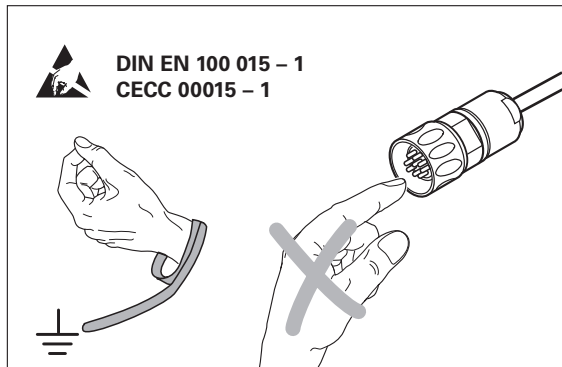
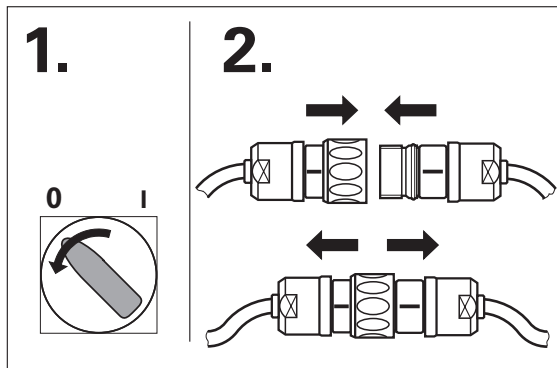
# HEIDENHAIN

Montageanleitung  
*Mounting Instructions*  
Instructions de montage  
*Istruzioni di montaggio*  
Instrucciones de montaje

## ROD 260

8/2001







Der direkte Kontakt von Flüssigkeiten mit Messgerät und Steckverbinder ist zu vermeiden!

*Avoid direct contact of fluids with the encoder and connector!*

Eviter le contact direct de liquides sur le système de mesure et le connecteur!

*Evitare che lo strumento di misura e il connettore vengano a contatto con liquidi!*

¡Evitar el contacto directo de líquidos con el sistema de medida y el conector!



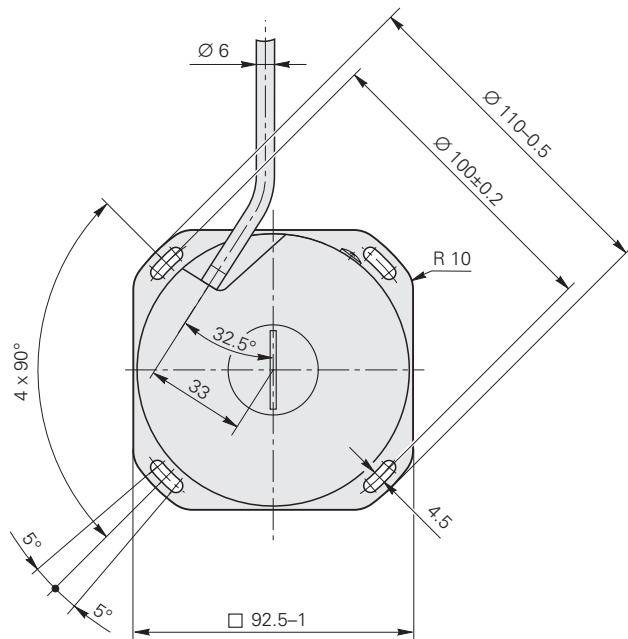
mm

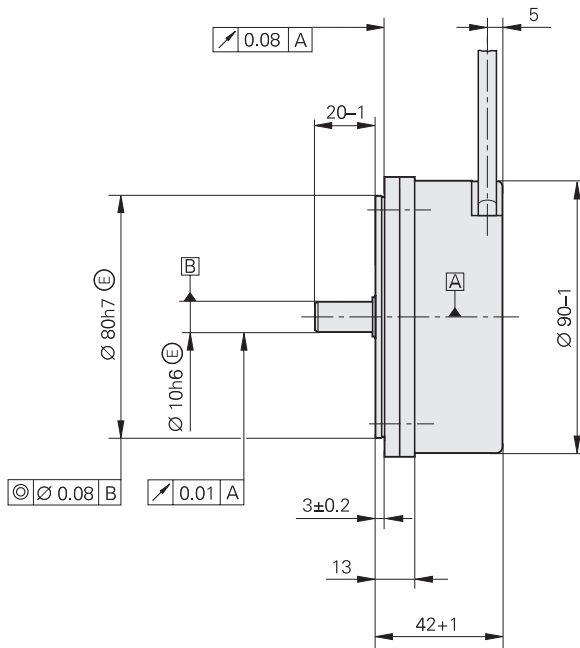


Tolerancing ISO 8015

ISO 2768 - m H

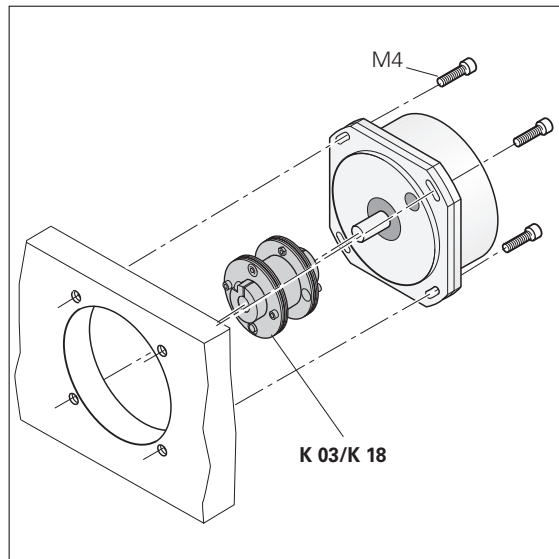
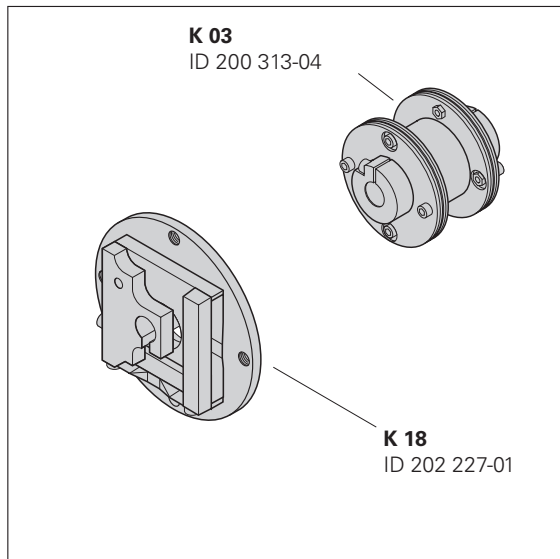
< 6 mm:  $\pm 0.2$  mm

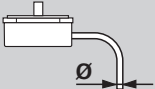


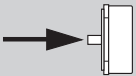




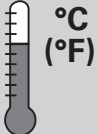
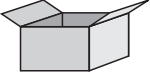
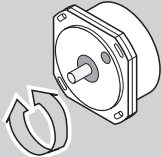


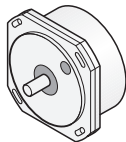
**A** = Lagerung  
 Bearing  
 Roulement  
 Cuscinetto  
 Rodamiento

	<p><b>K 03:</b> <math>\lambda \leq 0.3 \text{ mm}</math></p> <p><b>K 03:</b> <math>\alpha \leq 0.5^\circ</math></p> <p><b>K 03:</b> <math>\delta \leq 0.2 \text{ mm}</math></p>	<p><b>K 18:</b> <math>\lambda \leq 0.3 \text{ mm}</math></p> <p><b>K 18:</b> <math>\alpha \leq 0.5^\circ</math></p> <p><b>K 18:</b> <math>\delta \leq 0.2 \text{ mm}</math></p>
--	---	---



	 <p><math>T \geq -40\text{ °C}</math> (40 °F)</p>	 <p><math>T \geq -10\text{ °C}</math> (14 °F)</p>		<p>max. <b>10 N</b></p>
<p><b>Ø 6 mm</b></p>	<p><math>R_1 \geq 20\text{ mm}</math></p>	<p><math>R_2 \geq 75\text{ mm}</math></p>		<p>max. <b>10 N</b></p>
<p><b>Ø 8 mm</b></p> 	<p><math>R_1 \geq 40\text{ mm}</math></p>	<p><math>R_2 \geq 100\text{ mm}</math></p>		

	 <p>-30 ... 80 °C (-22 ... 176 °F)</p>		<p><b><math>M_d \leq 0.01\text{ Nm}</math></b> (20 °C) <b><math>I = 20 \cdot 10^{-6}\text{ kgm}^2</math></b></p>
---	---	---	--

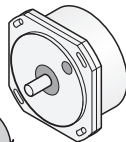


$$U_p = 5V \pm 10\% \quad (\text{max. } 150 \text{ mA})$$



EN 50 178/4.98; 5.2.9.5  
IEC 364-4-41: 1992; 411(PELV/SELV)

(siehe, see, voir, vedi, véase  
HEIDENHAIN D 231 929)

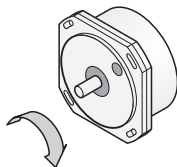


Z = Strichzahl  
*Line count*  
Nombre de traits  
*Numero di impulsi*  
Número de impulsos

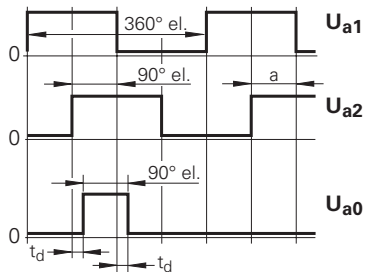
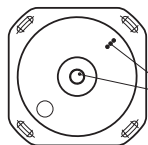
f<sub>max.</sub> = Abtastfrequenz  
*Scanning frequency*  
Fréquence de balayage  
*Frequenza di scansione*  
Frecuencia de captación

$$n \leq \begin{cases} \frac{f_{\text{max.}}}{Z} \cdot 10^3 \cdot 60 \text{ min}^{-1} \\ 10000 \text{ min}^{-1} \end{cases}$$

$$f_{\text{max.}} = 1000 \text{ kHz}$$



$$\frac{U_{a1}, U_{a2}, U_{a0}}{U_{a1}, U_{a2}, U_{a0}, U_{aS}}$$

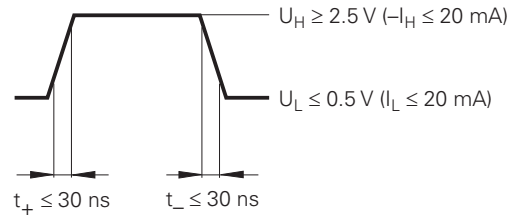


$$a \geq 125 \mu\text{s}$$

$$|t_d| \leq 20 \text{ ns}$$




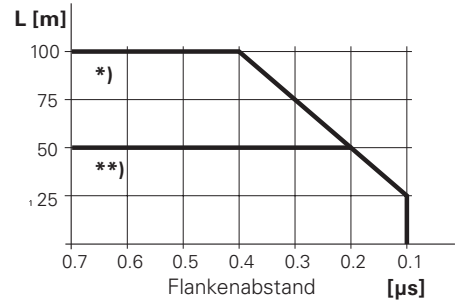
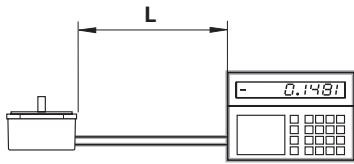
## TTL



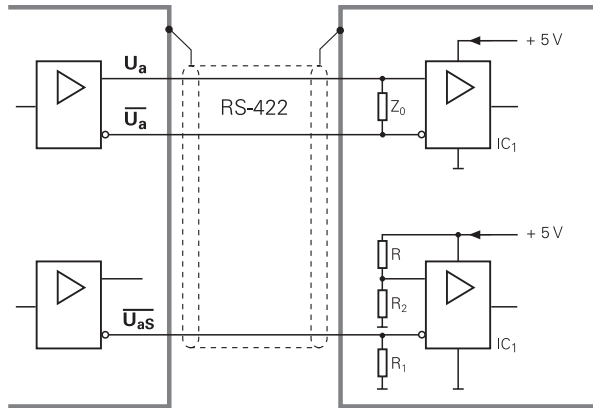
$\overline{U_{aS}}$ : Störungssignal  
*Fault detection signal*  
Signal de perturbation  
*Segnale di malfunzionamento*  
Señal de avería

$\overline{U_{aS}} = \text{High}$ : ✓

$\overline{U_{aS}} = \text{Low}$ : 

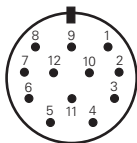
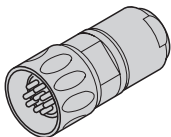


Flankenabstand  
Edge separation  
Ecart entre les fronts  
Distanza tra i fronti  
Distancia entre flancos

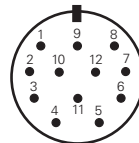
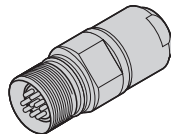


$R_1 = 4.7 \text{ k}\Omega$   
 $R_2 = 1.8 \text{ k}\Omega$   
 $Z_0 = 120 \text{ }\Omega$

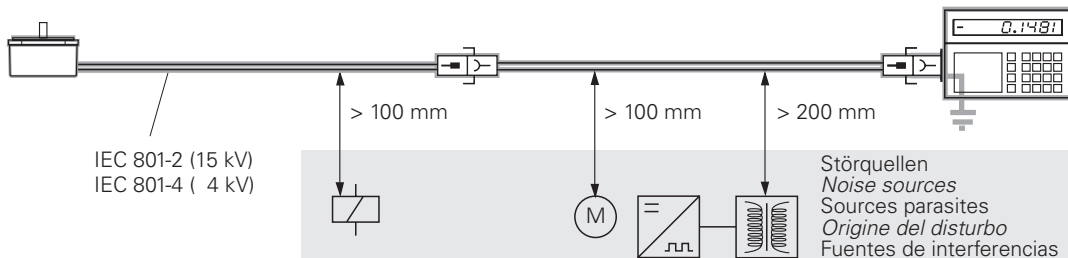
- \* ) ohne  
without  
sans  
senza  
sin }  $\overline{U_{aS}}$
- \*\* ) mit  
with  
avec  
con  
con }  $\overline{U_{aS}}$



Schirm auf Gehäuse  
 Shield on housing  
 Blindage sur boîtier  
 Schermo sulla carcassa  
 Blindaje a carcasa



5	6	8	1	3	4	12	10	2	11	7	/	9
$U_{a1}$	$\overline{U}_{a1}$	$U_{a2}$	$\overline{U}_{a2}$	$U_{a0}$	$\overline{U}_{a0}$	5V $U_P$	0V $U_N$	5V sensor	0V sensor	$\overline{U}_{aS}$	/	/
braun brown brun marrone marrón	grün green vert verde verde	grau gray gris gris	rosa pink rose rosa rosa	rot red rouge rosso rojo	schwarz black noir nero negro	braun/grün brown/green brun/vert marrone/verde marrón/verde	weiß/grün white/green blanc/vert bianco/verde blanco/verde	blau blue bleu azzurro azul	weiß white blanc bianco blanco	violett violet violet viola violeta	gelb yellow jaune giallo amarillo	/



# HEIDENHAIN

---

## DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

**83301 Traunreut, Germany**

☎ +49 (86 69) 31-0

FAX +49 (86 69) 50 61

E-Mail: [info@heidenhain.de](mailto:info@heidenhain.de)

---

**Technical support** FAX +49 (86 69) 32-10 00

**Measuring systems** ☎ +49 (86 69) 31-31 04

E-Mail: [service.ms-support@heidenhain.de](mailto:service.ms-support@heidenhain.de)

**TNC support** ☎ +49 (86 69) 31-31 01

E-Mail: [service.nc-support@heidenhain.de](mailto:service.nc-support@heidenhain.de)

**NC programming** ☎ +49 (86 69) 31-31 03

E-Mail: [service.nc-pgm@heidenhain.de](mailto:service.nc-pgm@heidenhain.de)

**PLC programming** ☎ +49 (86 69) 31-31 02

E-Mail: [service.plc@heidenhain.de](mailto:service.plc@heidenhain.de)

**Lathe controls** ☎ +49 (86 69) 31-31 05

E-Mail: [service.lathe-support@heidenhain.de](mailto:service.lathe-support@heidenhain.de)

---

**[www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de)**



Ve 00

363 558-91 · 3 · 4/2007 · F&W · Printed in Germany

Änderungen vorbehalten · *Subject to change without notice* · Sous réserve de modifications · *Con riserva di modifiche* · Sujeto a modificaciones

